



MIDI POUR TOUS - TABLE OUVERTE OFFENER MITTAGSTISCH

**Pfarreien St. Maria und Bruder Klaus Biel
Cures Ste-Marie et St-Nicolas de Bienne
Infos siehe Innenseite / Informations voir verso**



katholisch biel/bienne catholique

Daten Offener Mittagstisch / Dates table ouverte **jeweils 12.00 Uhr / toujours à 12h00**

- 21.10.2021
- 11.11.2021

Wichtig /Important:

Die Teilnahme am «Offenen Mittagstisch» kann nur mit Anmeldung bis Dienstagabend 17.00 Uhr erfolgen

- per Mail unter pfarrei.stmaria@kathbielbienne.ch
- telefonisch unter 032 329 56 00

La participation est uniquement possible sur inscription avant la date du repas jusqu'à mardi 17h00

- par mail à pfarrei.stmaria@kathbielbienne.ch
- par téléphone au 032 329 56 00

Kosten / Frais:

Das Menu kostet CHF 9.00, mit Kulturlegi für Erwachsene CHF 1.00, für deren Kinder ist es gratis.

Getränke (mit Ausnahme von Wasser) werden separat verrechnet.

Le menu coûte CHF 9.00 pour les adultes. Avec la carte culture, il coûte CHF 1.00 et est gratuit pour leurs enfants.

Les boissons sont facturées séparément à l'exception de l'eau.

PFARREI BRUDER KLAUS - CURE ST-NICOLAS

Daten Offener Mittagstisch / Dates midi pour tous

jeweils 12.15 Uhr / toujours à 12h15

- 19.10.2021
- 16.11.2021
- 21.12.2021

Wichtig /Important:

Die Teilnahme am «Offenen Mittagstisch» kann nur mit Anmeldung vor dem Anlass erfolgen, nämlich

- bis Sonntagabend per Mail unter pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch
- telefonisch bis Freitagmittag 12.00 Uhr unter 032 366 65 99

La participation est uniquement possible sur inscription avant la date du repas

- par mail à pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch jusqu'au dimanche soir
- par téléphone jusqu'à vendredi midi au 032 366 65 99

Kosten / Frais:

Das Menu (wahlweise mit Suppe oder Salat) kostet CHF 9.00, mit Kulturlegi für Erwachsene CHF 1.00, für deren Kinder ist es gratis. Getränke (mit Ausnahme von Wasser) werden separat verrechnet.

Le menu (avec soupe ou salade) coûte CHF 9.00 pour les adultes. Avec la carte culture, il coûte CHF 1.00 et est gratuit pour leurs enfants. Les boissons sont facturées séparément à l'exception de l'eau.